

Wilo-Medana PE3



hu Beépítési és üzemeltetési utasítás



Fig. 1

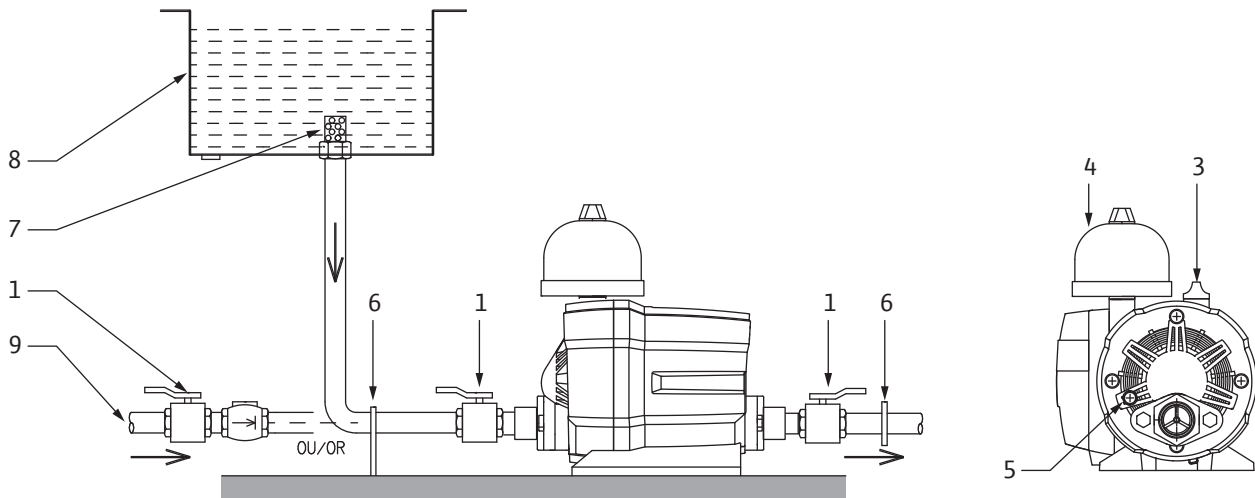


Fig. 2

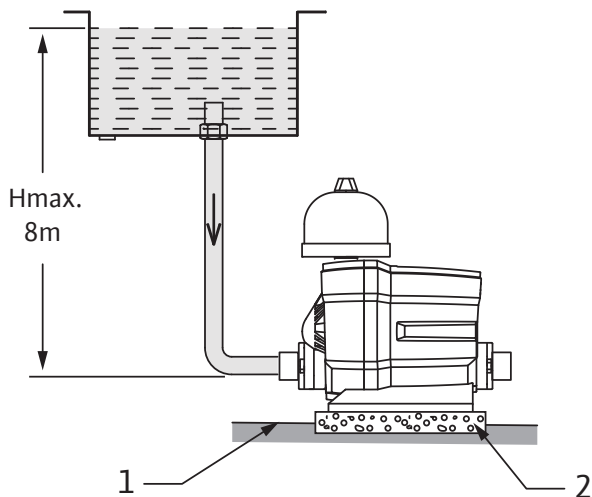


Fig. 3

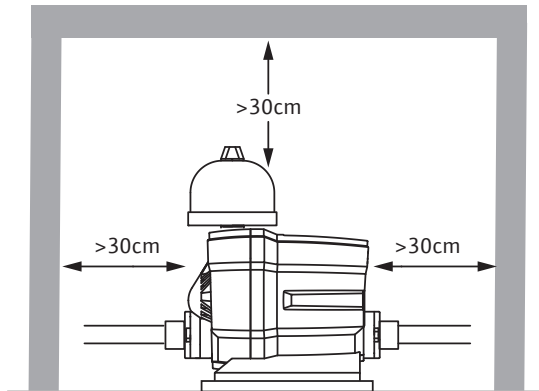


Fig. 4

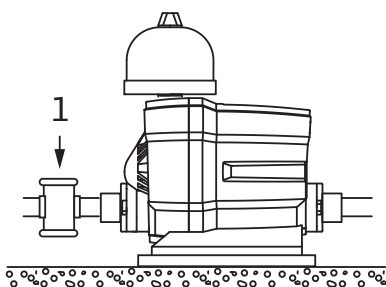


Fig. 5

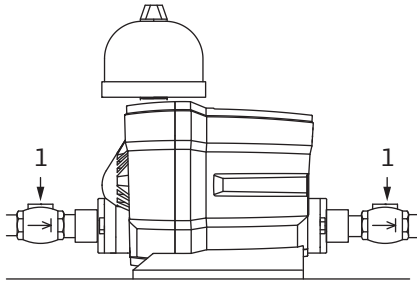


Fig. 6

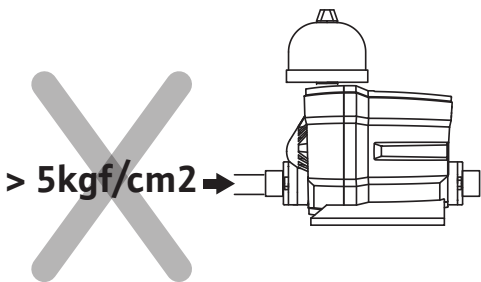


Fig. 7

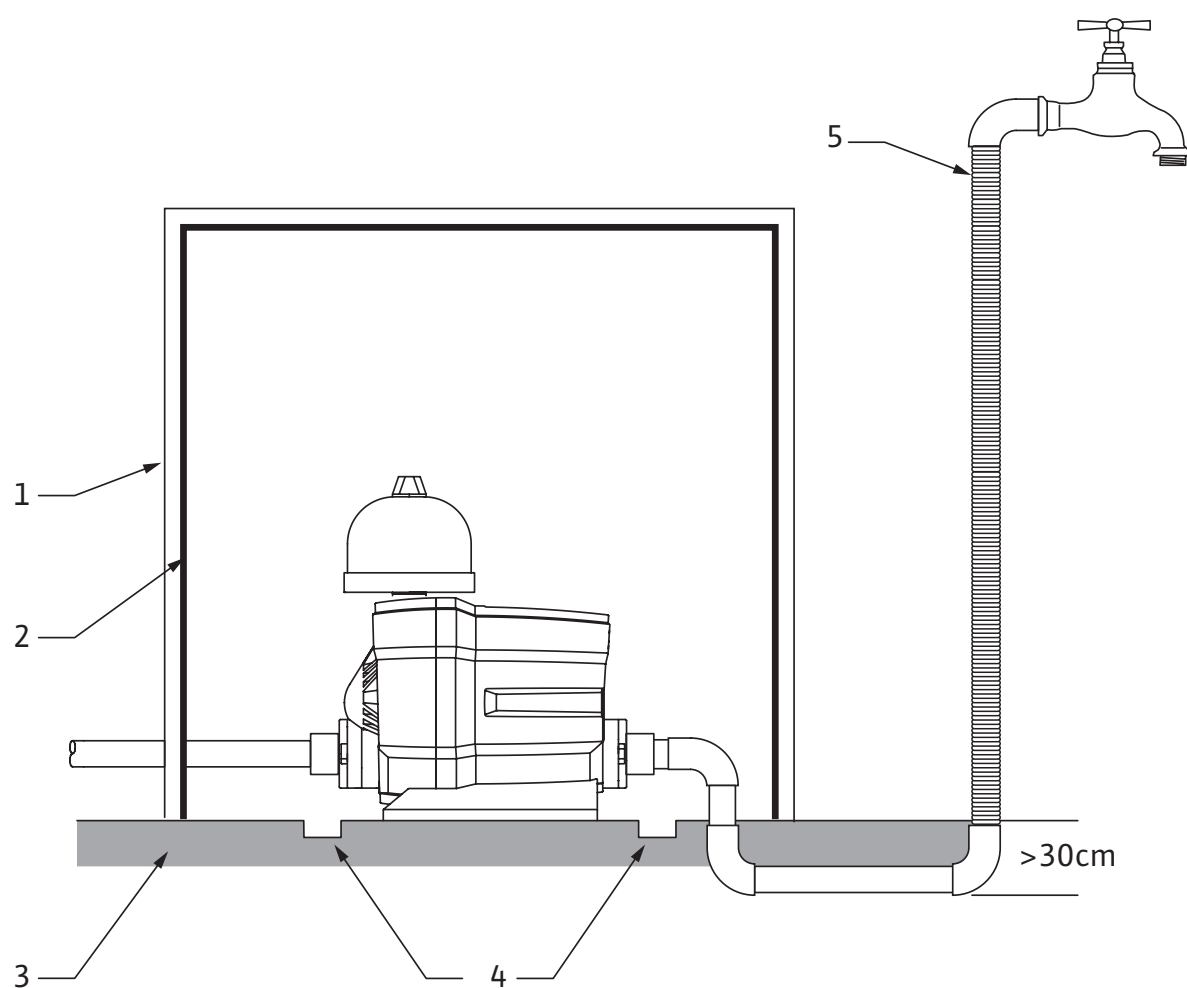
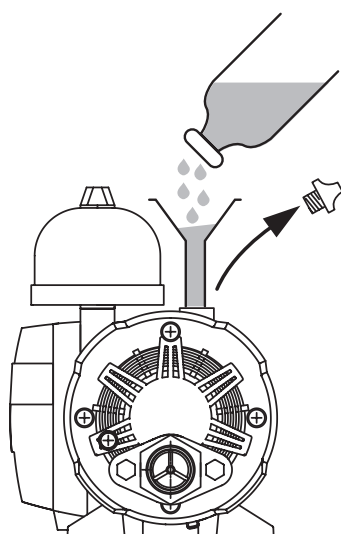


Fig. 8



Tartalomjegyzék

1	Általános megjegyzések.....	6
1.1	A jelen utasításokról	6
2	Biztonság.....	6
2.1	Szimbólumok	6
2.2	A személyzet szakképesítése.....	7
2.3	Biztonságtudatos munkavégzés.....	7
2.4	Biztonsági előírások az üzemeltető számára	7
2.5	Biztonsági utasítások a szerelési és karbantartási munkák esetén	8
2.6	Az alkatrészek engedély nélküli módosítása és a nem jóváhagyott pótalkatrészek használata	8
2.7	Meg nem engedett üzemmódok	8
3	Szállítás és közbenső tárolás	8
4	Alkalmazás	8
5	A termék műszaki adatai	8
5.1	Műszaki adatok	9
5.2	Szállítási terjedelem.....	9
6	Leírás és működés	9
6.1	Az ábrák magyarázata	9
6.2	A szivattyú	10
6.3	A motor.....	10
6.4	Védelmi funkciók és riasztások.....	10
7	Telepítés és villamos csatlakoztatás.....	11
7.1	A termék átvétele	11
7.2	Telepítés.....	11
7.3	Hidraulikus csatlakoztatások	11
7.4	Villamos csatlakoztatás	11
8	Üzembe helyezés.....	12
8.1	Töltés – szellőztetés	12
8.2	Indítás	12
8.3	Üzemmód.....	12
9	Karbantartás	13
10	Üzemzavarok, azok okai és elhárításuk.....	13
11	Ártalmatlanítás.....	14

1 Általános megjegyzések

1.1 A jelen utasításokról

A beépítési és üzemeltetési utasítás a készülék tartozéka. A munka megkezdése előtt olvassa el ezt az útmutatót és tartsa mindenkor elérhető helyen. Az útmutatóban foglaltak pontos betartása kötelező a készülék rendeltetésszerű használatának és megfelelő kezelésének érdekében. A készüléken található minden specifikációt és jelölést be kell tartani. A jelen beépítési és üzemeltetési utasítás az adott készülékváltozatra vonatkozik, és megfelel az utasítás nyomtatásának idején alkalmazandó biztonsági szabványoknak.

Az eredeti üzemeltetési utasítás nyelve angol. A jelen útmutatóban található további nyelvek az eredeti üzemeltetési utasítás fordításai.

2 Biztonság

Ez a fejezet lényeges útmutatásokat tartalmaz, melyeket be kell tartani a szivattyú élettartamának különböző fázisai során. A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása személyi sérülések, valamint a környezet és a termék károsodásának veszélyével járhat, valamint érvénytelenítheti a jótállást. A figyelmen kívül hagyás az alábbi veszélyekkel járhat:

- Elektromos, mechanikai és bakteriológiai hatások, valamint elektromágneses mezők miatt bekövetkező sérülések.
- A környezet veszélyeztetése veszélyes anyagok szivárgása révén.
- A telepítés sérülése.
- A termék fontos funkcióinak leállása.

Ezen kívül tartsa be a többi fejezetben található útmutatásokat és biztonsági előírásokat is!

2.1 Szimbólumok

Szimbólumok:



FIGYELMEZTETÉS

Általános biztonsági szimbólum



FIGYELMEZTETÉS

Elektromos kockázatok



ÉRTESÍTÉS

Megjegyzések

Figyelemfelhívó kifejezések

VESZÉLY

Közvetlen veszély.

Halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat, ha nem akadályozzák meg a veszélyt.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek figyelmen kívül hagyása (nagyon) súlyos sérülésekhez vezethet.

VIGYÁZAT

Fennáll a termék sérülésének kockázata. A „Vigyázat” kifejezés használata arra utal, hogy fennáll a termék sérülésének kockázata, ha a felhasználó nem tartja be az eljárásokat.

ÉRTESÍTÉS

A termékkel kapcsolatban hasznos információkat tartalmazó megjegyzés a felhasználó számára. Segíti a felhasználót probléma esetén.

2.2 A személyzet szakképesítése

A telepítésben, üzembe helyezésben és karbantartásban részt vevő személyzetnek az adott munka elvégzéséhez szükséges szakképzettséggel kell rendelkeznie. Az üzemeltető köteles meghatározni a személyzet felelősségi köreit, illetékességeit és felügyeletét. Amennyiben a személyzet nem rendelkezik a szükséges ismeretekkel, akkor oktatásban és betanításban kell őket részesíteni. Amennyiben szükséges, az oktatást a termék gyártója elvégezheti az üzemeltető kérésére.

2.3 Biztonságtudatos munkavégzés

Be kell tartani az érvényben lévő baleset-megelőzési szabályokat. A villamos áram okozta veszélyek kialakulását meg kell akadályozni. Tartsa be a helyi, illetve általános irányelveket (pl. IEC, VDE), valamint a helyi energiaellátó vállalatok előírásait.

2.4 Biztonsági előírások az üzemeltető számára

Ezt az eszközt a 8 évnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha őket a készülék biztonságos használatára megtanították, és megértik az ezzel járó veszélyeket.

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak az eszközzel.

- Ha a termék, ill. telepített berendezés forró vagy hideg alkatrészei veszélyt jelentenek, az ügyfél felelőssége arról gondoskodni, hogy ne lehessen megérinteni azokat.
- A termék üzeme közben tilos eltávolítani a mozgó alkatrészek (például a tengelykapcsoló) megérintése ellen védő védőburkolatokat.
- A (pl. tengelytömítések) kiszivárgott veszélyes (azaz robbanásveszélyes, mérgező vagy forró) közegeket olyan módon kell ártalmatlanítani, hogy ne jelentsenek veszélyt sem személyekre, sem a környezetre. Az adott ország hatályos jogszabályi előírásait be kell tartani.
- A villamos áram okozta veszélyek kialakulását meg kell akadályozni. A helyi, illetve általános irányelveket [pl. IEC, VDE stb.], valamint a helyi energiaellátó vállalatok utasításait be kell tartani.

2.5 Biztonsági utasítások a szerelési és karbantartási munkák esetén

Az üzemeltetőnek kell gondoskodnia arról, hogy a karbantartási és telepítési munkákat erre felhatalmazott és megfelelő képzettséggel rendelkező, a Beépítési és üzemeltetési utasításból kellő tájékozottságot szerzett szakemberek végezzék el. A terméken/gépcsoporton végzendő munkákat kizárólag üzemszünet során szabad elvégezni. A termék/berendezés deaktiválására vonatkozóan feltétlenül be kell tartani a beépítési és üzemeltetési utasításban ismertetett eljárásmodokat.

Közvetlenül a munkálatok befejezése után ismét vissza kell szerelni és üzembe kell helyezni az összes biztonsági és védőberendezést.

2.6 Az alkatrészek engedély nélküli módosítása és a nem jóváhagyott pótalkatrészek használata

Az alkatrészek engedély nélküli módosítása és a nem jóváhagyott pótalkatrészek használata veszélyezteti a termék/személyzet biztonságát, ezáltal a gyártó biztonságra vonatkozó nyilatkozatai érvényüket veszítik. A terméken kizárólag a gyártóval folytatott egyeztetés után szabad változtatásokat végezni.

Az eredeti pótalkatrészek és a gyártó által jóváhagyott tartozékok a biztonságot szolgálják. Más alkatrészek használata a gyártó céget felmenti bármilyen jótállási kötelezettség alól.

2.7 Meg nem engedett üzemmódok

A szállított termék üzembiztonsága kizárólag a beépítési és üzemeltetési utasítás 4. fejezete szerinti hagyományos használat esetén biztosított. A katalógusban/adatlapokon megadott határértékektől semmilyen esetben sem szabad eltérni.

3 Szállítás és közbenső tárolás

Az anyag beérkezésekor ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e benne kár szállítás közben. Ha bármilyen sérülést észlel, tegye meg időben a szükséges lépéseket a szállítmányozónál.



FIGYELMEZTETÉS

A tárolás körülményei károkat okozhatnak a termékben

Ha a szállítmányt későbbi időpontban kívánja telepíteni, akkor azt ütésektől és más külső behatásoktól (nedvesség, fagy stb.) védve, száraz helyen kell tárolni. A szállítás és raktározás hőmérséklettartománya: $-30\text{ °C} - +60\text{ °C}$.

A terméket óvatosan mozgassa, hogy az ne sérüljön meg a telepítés előtt.

4 Alkalmazás

Ezek a berendezések házi használatra készült nyomásfokozó telepek, amelyeket tiszta vízhez terveztek. A lefelé nyomó típus a háztetőn lévő tartályból az alacsonyabban fekvő, vizet felhasználó emeletek irányába, míg a felfelé nyomó típus a talajon lévő tartályból a magasabban fekvő részek irányába áramoltatja a vizet.



VESZÉLY

Robbanásveszély!

A szivattyúval gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok szállítása tilos.

5 A termék műszaki adatai

5.1 Műszaki adatok

Medana PE3-350EA

Hidraulikai adatok

Maximális üzemi nyomás	1,8 bar ($1,8 \times 10^5$ Pa)
Maximális szívónyomás	1. üzemmód: 0,8 bar ($0,8 \times 10^5$ Pa) 2. üzemmód: 1,3 bar ($1,3 \times 10^5$ Pa)
Maximális tengerszint feletti magasság	1000m
Szívóoldali csatlakozás, DN szabvány	1"
Nyomócsonk-csatlakozás, DN szabvány	1"

Hőmérséklettartomány

Közeghőmérséklet-tartomány	+5 °C és +23 °C között (Maximum +35 °C engedélyezhető, ha a szivattyút nem ivóvízhez használják)
Környezeti hőmérséklet	Max. +40 °C

Elektromos adatok

Motorvédelmi besorolás	IPX4
Szigetelési osztály	B130
Frekvencia	50 Hz
Feszültség	1~ 220-230V

Egyéb

Max. zajszint	45 dB(A)
---------------	----------

5.2 Szállítási terjedelem

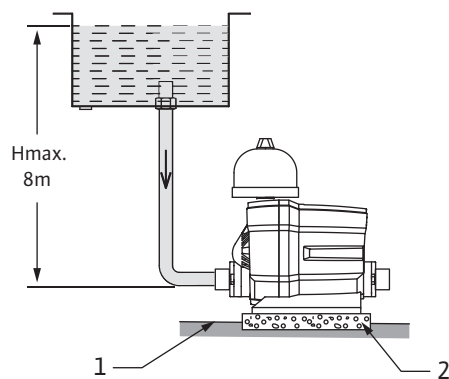
- Többfokozatú vízszintes automatikus szivattyú
- Beépítési és üzemeltetési utasítás
- Tartozékok (nyomástartály: 0,3 l)

6 Leírás és működés

6.1 Az ábrák magyarázata

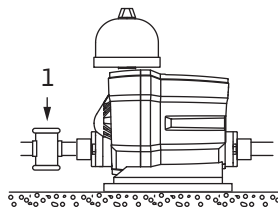
1. ábra

1. Szívóoldali elzáró szelep
2. Végnyomásoldali elzáró szelep
3. Garatsapka
4. Nyomástartály
5. Leeresztőcsavar
6. Csőtámasz
7. Szívókosár
8. Víztartály
9. Csővezeték



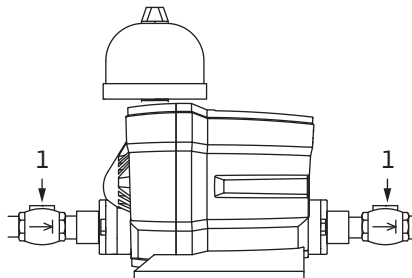
2. ábra

1. Föld
2. Betonpadló



4. ábra

1. Homokszívó



5. ábra

1. Elzáró szelep

7. ábra

1. Kiékelés
2. Falap
3. Föld
4. Víz útvonala
5. A kitett csővezeték borítása

6.2 A szivattyú

Többfokozatú vízszintes centrifugálszivattyú, tengelytömítés csúszógyűrűs tömítéssel.

6.3 A motor

Szárazon futó, vizes hűtőköpennyel ellátott, egyfázisú, kétpólusú motor, 50 Hz frekvenciával: kondenzátor a kapocsdobozban, automatikus visszaállítású motorvédő kapcsoló.

Védelmi besorolás: IPX4 (telepített férfi csatlakozódugóval)

Szigetelési osztály: B130

Frekvencia	50 Hz
Fordulatszám (f/perc) 3 nagy sebesség esetén	~ 2900
Fordulatszám (f/perc) 2 közepes sebesség esetén	~ 2500
Fordulatszám (f/perc) 1 alacsony sebesség esetén	-
Feszültség	1~ 220-230V (±10%)

6.4 Védelmi funkciók és riasztások

- **Fagyvédelem:** Zöld LED villog
Ha a szivattyúban található víz eléri a fagypontot, egy hőmérséklet-érzékelő automatikusan leállítja a szivattyút és megvédi a fagykároktól.
- **Szárazonfutás elleni védelem (vízhiány elleni védelem):** Piros LED villog
A szivattyú automatikusan leáll 10 másodperc után, ha a szivattyú víz nélkül működik. 10 perc után automatikusan visszakapcsol. (A szárazonfutás 10 másodperc/10 perc intervallum folyamatosan működik, ha a szárazonfutás továbbra is fennáll. Vagy a szivattyú automatikusan leáll, ha a hőmérséklet-érzékelő 65 fok fölötti hőmérsékletet észlel, majd automatikusan újraindul, ha a hőmérséklet 65 fok alá esik (ez első alkalommal 10 perc üzemidőt és 20 perc leállási időt igényel. Ezt követően üzemidő 1 perc / leállás 5 perc intervallum folyamatosan).
Előfordulhat, hogy a szárazonfutás elleni védelem a maximális áramlási pontnál is bekövetkezik. Ha tehát aktiválódik a szárazonfutás elleni védelem, állítsa át a kiömlőszelepet a nyomás növelése érdekében.
- **Működés megszakítása és túlterhelés elleni védelem:** Piros LED villog
A szivattyú leáll, ha a szivattyúban uralkodó hőmérséklet egy bizonyos szint fölé emelkedik, és automatikusan visszakapcsol, ha a szivattyúban lévő hőmérséklet egy bizonyos szint alá süllyed.

7 Telepítés és villamos csatlakoztatás

- **Tömítetlenség elleni védelem:** Piros LED villog
A szivattyú leáll, ha a szivattyúban uralkodó hőmérséklet egy bizonyos szint fölé emelkedik, és automatikusan visszakapcsol, ha a szivattyúban lévő hőmérséklet egy bizonyos szint alá süllyed.
- **Túlnyomás elleni védelem:** Piros LED 3-szor és a zöld LED 3-szor villog felváltva
A szivattyú leáll, ha a szivattyúban uralkodó nyomás meghaladja az 5 kgf/cm^2 , és automatikusan visszakapcsol ha a szivattyúban lévő nyomás 5 kgf/cm^2 alá süllyed.

A telepítési és villamos csatlakoztatási munkát csak arra jogosult szakemberek végezhetik, a hatályos szabályozásoknak megfelelően.



FIGYELMEZTETÉS

Fizikai sérülések veszélye

Be kell tartani a baleset-megelőzésre vonatkozó szabályokat.



FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye

A villamos áram okozta veszélyek kialakulását meg kell akadályozni.

7.1 A termék átvétele

- Csomagolja ki a szivattyút, és gondoskodjon a csomagolóanyag újrahasznosításáról vagy ártalmatlanításáról, a környezetvédelmi előírások betartásával.
- Kezelés: lásd a 2–7. ábrákat

7.2 Telepítés

Sorozatkivitel: 1. ábra

- Zárja el a leeresztő szelepet (2) és nyissa ki a nyomástartályt (4)
- Nyissa ki a szívószelepet (1) a szivattyú vízzel történő feltöltéséhez. Ha a szivattyúba nem töltődik víz, nyissa ki a garatsapkát (3).
- Zárja be a garatsapkát (3) és a nyomástartályt (4), ha a garatsapkánál víz szivárog (3)
- Nyissa ki a leeresztő szelepet (2) miután bekapcsolta a szivattyút

7.3 Hidraulikus csatlakoztatások

Általános csatlakoztatási előírások

- Rugalmas, fonattal megerősített tömlőket vagy merev csöveket használjon
- A csövek súlyát ne a szivattyú tartsa
- Megfelelő termékekkel tömítse a csővezetéseket

Szívóoldali csatlakozások

- A szívócső átmérője semmiképp sem lehet kisebb, mint a termék csatlakozónyílása

7.4 Villamos csatlakoztatás



VESZÉLY

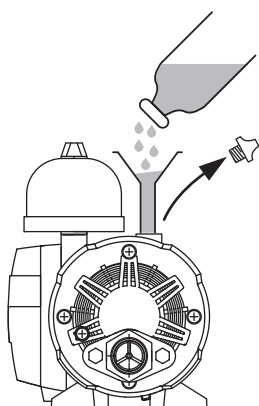
Áramütés veszélye

A villamos áram okozta veszélyek kialakulását meg kell akadályozni.

- Az elektromos munkákat kizárólag szakképzett villanszerelővel végeztesse!
- A villamos csatlakoztatás előtt a szivattyút le kell választani a hálózatról (ki kell kapcsolni), és védeni kell a jogosulatlan visszakapcsolás ellen.
- A biztonságos telepítés és üzemeltetés érdekében gondoskodjon a berendezés megfelelő földeléséről a tápellátás földelőkapcsain keresztül.

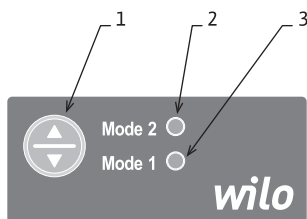
8 Üzembe helyezés

8.1 Töltés – szellőztetés



8.2 Indítás

8.3 Üzem mód



VIGYÁZAT

A szivattyú sérülésének veszélye!

- A tápkábelt védeni kell a nedvességgel szemben, és soha nem érhet hozzá a csővezetékhez vagy a szivattyúhoz.
- A termék dugaszát csak földelt elektromos kimenethez csatlakoztassa.
- Földeletlen kimenet használata a szivattyú meghibásodását okozhatja.

- A motor villamos jellemzőit (frekvencia, feszültség, áramerősség) lásd a típustáblán.
- A szivattyú egyfázisú motorja beépített hőbiztosítókkal van ellátva.
- Ha egy kábel vagy csatlakozó megsérül, a gyártótól vagy a gyártó ügyfélszolgálatától beszerezhető, megfelelő alkatrészre ki kell cserélni.



VIGYÁZAT

A szivattyú sérülésének veszélye!

Soha ne működtesse a szivattyút szárazon, még rövid ideig se.

A szivattyú elindítása előtt fel kell tölteni a rendszert.



VIGYÁZAT

A szivattyú sérülésének veszélye

A szivattyú 10 percnél tovább ne működjön áramlás nélkül (zárt kiömlő-szeleppel).



FIGYELMEZTETÉS

Égési sérülések veszélye

Az áramlás nélküli üzem növeli a vízhőmérsékletet.

1. Vezérlőgomb
2. Piros LED
3. Zöld LED

Automatikus üzemmód: 3 fajta programozott üzemmód a kívánt nyomásnak megfelelően.

Kézi üzem: folyamatos nyomás nagy vagy közepes sebességgel.

(lásd az alábbi táblázatot)

Medana PE3-350EA			
Kijelzőn látható jelzés	Üzem mód		Állapot
Zöld LED	1. automatikus üzemmód	Nyomástarto- mány	0.8 – 1.6kgf/cm ²
Piros LED	2. automatikus üzemmód	Nyomástarto- mány	1.3 – 1.6kgf/cm ²

Zöld/piros LED + (szívónyomás)	3. automatikus üzemmód	Nyomástartomány	1.3 – 1.6kgf/cm ²
Zöld/piros LED egyszerre villog	1. kézi üzemmód		Folyamatos nagybességű működés
Zöld/piros LED felváltva villog	2. kézi üzemmód		Folyamatos közepes sebességű működés

- Ha a tápellátást bekapcsolják, az 1. üzemmódban működik
- A vezérlőgomb megnyomásával az alábbiak szerint lehet üzemmódot váltani

Medana PE3-350EA	
Nyomja meg a gombot 1 -szer	1. automatikus üzemmód → 2. automatikus üzemmód
Nyomja meg a gombot 2 -szer	2. automatikus üzemmód → 3. automatikus üzemmód
Nyomja meg a gombot 3 -szor	3. automatikus üzemmód → 1. automatikus üzemmód
Nyomja meg a gombot 4 -szer	1. kézi üzemmód → 2. kézi üzemmód
Nyomja meg a gombot 5 -ször	2. kézi üzemmód → 1. kézi üzemmód

9 Karbantartás

Bármilyen karbantartási munkát csak arra jogosult szakember végezhet.



FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye

A villamos áram okozta veszélyek kialakulását meg kell akadályozni. A villamos munkák előtt a szivattyút le kell választani a hálózatról (ki kell kapcsolni), és védeni kell a jogosulatlan visszakapcsolás ellen. Javasolt a hálózati csatlakozódugót kihúzni.

- Üzemeltetés közben nincs szükség speciális karbantartásra
- Tartsa tisztán a szivattyút
- Ha hosszabb időre lekapcsolják, és nem áll fenn fagyveszély, akkor a legcélszerűbb nem leüríteni.
Ha hosszabb ideig nem használja a berendezést, válassza le a vízellátó hálózatról, és védje a fagytól.

10 Üzemzavarok, azok okai és elhárításuk



FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye

Az elektromos áram okozta veszélyt meg kell szüntetni. Elektromos munkák elvégzése előtt áramtalanítsa (kapcsolja ki) a szivattyút, és gondoskodjon róla, hogy ne lehessen illetéktelenül újraindítani.
Javasoljuk, hogy húzza ki a dugaszt.

Üzemzavarok	Okok	Elhárítás
Nem indul a motor	Hővédelem	A motor túlmelegedésekor a motor leáll. Ezután várjon, amíg lehűl (ez rendszerint 20~30 percig tart)
	Hibás kábelcsatlakozás	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati csatlakozót
	Kihúzódtott vagy megsérült a kábel	Cserélje ki a kábelt
	Meghibásodott a motor	Javítsa meg vagy cserélje ki a motort
	Túl alacsony a szivattyú tápfeszültsége	Ellenőrizze a tápfeszültséget, és vegye fel a kapcsolatot a helyi áramszolgáltatóval
A szivattyú működik, de folyadék nem folyik kifelé	A kút vízszintje az alapvízszint alatt van	Ellenőrizze a kút vízszintjét
	Meghibásodott a visszacsapószelep	Vegye le a visszacsapószelep házát, és tisztítsa meg a szelepet, a szelephüvelyt és a szelephétyőt

Üzemzavarok	Okok	Elhárítás
	Levegő került a szívócsőbe	Keressen szivárgást a szivattyúhoz vezető csővezetéken, és ha talál, tömítse
	A szivattyú levegőt szívott be a csúszógyűrűs tömítésnél	Cserélje ki a csúszógyűrűs tömítést
Túl gyakran bekapcsol a motor hővédelme	Túl alacsony vagy túl magas a szivattyú tápfeszültsége	Ellenőrizze a tápfeszültséget, és vegye fel a kapcsolatot a helyi áramszolgáltatóval
	A járókerék hozzáér valamelyik másik alkatrészhez	Javítsa ki a hibákat
	A kondenzátor áramköre megszakadt vagy rövidzárlatos	Javítsa meg vagy cserélje ki a kondenzátort
A bekapcsolást követően néhány percig nem folyik víz	Levegő került a szívócsőbe	Ellenőrizze, nincs-e szivárgás a csővezetéken, és cserélje ki az esetlegesen meghibásodott csövet (a levegőszivárgás megelőzése érdekében)
A szivattyú elindul, de nincs benne víz	Víz szivárog a csővezetékből vagy a szivattyúból	Javítsa ki a csővezetékét, a szivattyú alkatrészeit, a szerelvényeket stb.
	Vízszivárgás a csúszógyűrűs tömítésnél	Cserélje ki a csúszógyűrűs tömítést
	Meghibásodott a visszacsapószelep	Vegye le a visszacsapószelep házát, és tisztítsa meg a szelepet, a szeleplüket és a szelepnylást
	Deformálódott a járókerék vagy megsérült a felülete	Cserélje ki a járókereket

Ha a hiba nem hárítható el, forduljon a Wilo ügyfélszolgálatához.

11 Ártalmatlanítás

A használt elektromos és elektronikai termékek összegyűjtésével kapcsolatos információ.

A termék megfelelő ártalmatlanításával és újrahasznosításával megelőzheti a környezet-szennyezést és az egészségügyi kockázatokat.



ÉRTESÍTÉS

Háztartási hulladékkal együtt nem ártalmatlanítható!

Az Európai Unión belül ez a szimbólum megtalálható lehet a terméken, a csomagoláson és a kíséřődokumentáción. Arra vonatkozik, hogy a kérdéses elektromos és elektronikai termékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A szóban forgó használt termékek megfelelő kezelésével, újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatban, kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- Ezeket a termékeket kizárólag erre a célra kijelölt, tanúsítvánnyal rendelkező gyűjtőpon-
tokon adja le.
- Tartsa be a helyi jogszabályokat! A helyi kommunális hulladékkezelő szervnél tájékozód-
hat a legközelebbi hulladékátvevő telep helyéről, a megfelelő ártalmatlanítással kapcso-
latban pedig annál a kereskedőnél kaphat információkat, ahol a terméket vásárolta. Az
újrahasznosítással kapcsolatban további információt a www.wilo-recycling.com címen
találhat.

Az előzetes értesítés nélküli változtatás joga fenntartva.

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these booster set types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Druckerhöhungsanlagen der Baureihe,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de surpresseurs de la série,

Medana PE3-350EA

*(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem
Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque
signalétique du produit)*

In their delivered state comply with the following relevant directives:

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:

dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Low voltage 2014/35/EU**
- _ **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- _ **Basse tension 2014/35/UE**
- _ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- _ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**
- _ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,
und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
et aux législations nationales les transposant,

comply also with the following relevant harmonised European standards:

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 / EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 /
EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015 / EN 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-3:2013 /
EN IEC 63000:2018

Dortmund,



Digital
unterscriben von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.02.26
09:29:30 +01'00'



H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2209063.01 (CE-A-S n°3093810-EU)

(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства: Ниско Напрежение 2014/35/ЕС ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.	(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají: Nízké Napětí 2014/35/EU ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.
(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem: Lavspændings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.	(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δηλωσή είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί: Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863 και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.
(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables : Baja Tensión 2014/35/UE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.	(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevale Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud: Madalpingeseadmed 2014/35/EL ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.
(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia: Matala Jännite 2014/35/EU ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU ; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.	(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu: Ísealvoltais 2014/35/AE ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeáin chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.
(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima: Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU ; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.	(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áttüztetett rendelkezéseinek: Alacsony Feszültségű 2014/35/EU ; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.
(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono : Bassa Tensione 2014/35/UE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.	(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus: Žema įtampa 2014/35/ES ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.
(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti: Zemsprieguma 2014/35/ES ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.	(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom: Vultaġġ Baxx 2014/35/UE ; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.

(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen: Laagspannings 2014/35/EU ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.	(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego: Niskich Napięć 2014/35/UE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE ; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.
(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem : Baixa Voltagem 2014/35/UE ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.	(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun : Joasă Tensiune 2014/35/UE ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.
(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov: Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.	(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo: Nizka Napetost 2014/35/EU ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.
(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE WILO SE intyggar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem: Lågspännings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.	(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir: Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863 ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.
(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt: Lágspennutilskipun 2014/35/ESB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.	(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover: EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.







Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com